

Kuro no Maou.

Volume 1. White Laboratory. Chapter 10. Pandora Continent.

Источник: Shikkaku Translations

Перевод: puffybds

Ver. 1.1

Глава 10

Континент Пандора

Благодаря тому, что жилой район в это время спит, я смог добраться до порта никем не замеченный.

Я не мог себе позволить рисковать, просто пробравшись в первый попавшийся корабль. Поэтому я спрятался в постройке, похожей на склад хранения товаров для загрузки или выгрузки с кораблей, и внимательно осмотрелся.

Хотя я называю это складом, гигантских контейнеров, как в современном мире, тут не существовало, поэтому это просто строение высотой в два этажа максимум.

Возможно из-за того, что стояла ночь, никто не входил и не выходил из построек, и только на самом большом складе горел свет, указывающий на то, что там работали люди.

Я осторожно приблизился к этому складу и заглянул внутрь. Похоже, здесь спешно грузили товары на корабль.

Я попытался подслушать разговор мужчин, работающих внутри, и кое-что удалось уловить:

— Почему так поздно...

— Seriously, мы даже выпить не успели после возвращения.

Люди, похожие на моряков, с большими и темными телами таскали грузы, одновременно выражая свое недовольство чем-то. Особенно большой груз был помещен в повозку, стоящую возле входа.

— ...но из-за чего необходимо отплывать посреди ночи?

— Спешное пополнение припасов или что-то типа того.

— Что ты имеешь в виду под спешным пополнением припасов? Не похоже, что бы мы с кем-то воевали.

Пополнение припасов означало, что корабль принадлежал армии этого мира, нет, страны. Не похоже, чтобы страна была в состоянии войны, но этот мир кишит разнообразными чудовищами, в конце концов. Противник на каждый день.

— Нет, я не знаю, первооткрывательство это или дальнейшая колонизация, но фактически в том месте полным-полно неприятностей.

— Именно поэтому они берут на работу наемников? Я правильно поступил, что не пошел.

Они сказали что-то о «Первооткрывательстве» и «Колонизации»? Что? Этот мир все еще находится в эпохе географических исследований и открытий?

Но вскользь были упомянуты «наёмники», что немного будит фантазию.

Так или иначе, это шанс для меня. Если это что-то типа колониального господства, как в западных странах, согласно нашей всемирной истории, тогда эта «колония» может быть далекой землей за морем, главное что подальше от этой страны.

— Что, черт возьми, они подразумевают под «континент Пандора — это рай полный богатств»? Это просто ад, кишачий демонами и монстрами.

Хм, континент Пандора...

Я не знаю связано ли это как-нибудь с Ящиком Пандоры, но судя по их разговору, это совершенно другой материк никак не связанный сушей с этим местом.

Побег на далёкий континент Пандора, звучит идеально. И, похоже, колонизация происходит тоже не совсем гладко. Так что там они не смогут развернуть кампанию по моему поиску.

Жить жизнью, основанной на выживании, далеко от дома в неизведанном регионе, как в старой воинственной Японии, кажется, такое мне по плечу.

Уверен, там будет не очень уютно, но в сравнении с прежней жизнью в сооружении для экспериментов, то место выглядит раем.

Возможно, я смогу даже найти убежище у этих «Демонов». Я не знаю, являются ли эти «Демоны» буквально некой демонической расой или это уничижительное слово для тамошних аборигенов, но, пока их рассматривают на одном уровне с монстрами, то они никак не связаны с людьми в масках.

По крайней мере, старикашка и масконосцы принадлежат к одной расе с теми, что сейчас грузят товары, то есть по сути люди. А это значит, что они не имеют отношение к расе, обитающей на Пандоре.

Чтобы убежать от людей в масках, самое главное сейчас, сесть на этот корабль, идущий на Пандору. Решено, я переберусь на континент Пандора!

— Как же мне взойти на борт...?

* * *

Почитавшая Белого Бога, несущая символ креста, Республика Синкрия контролировала западную часть континента Арк.

Святой Город Элизион, «город, находящийся под божественной защитой света», столица Республики и священная земля для церкви.

Внутри одной из многочисленных церквей Элизиона, глава Третьей Лаборатории Белого Таинства, епископ Иуда, встретился с 7-ым Апостолом Сариэль.

— ...и ты билась, скрепленная печатью?

— Да.

Двое сидели рядом на одной из скамеек, но на некотором расстоянии друг от друга.

Неожиданно Иуда взглянул прямо на Саризель.

— ...Покажи.

Одно слово и кольцо на голове Саризель начало испускать белый свет.

Это кольцо отличалось от того, что было на испытуемом Номер 49, но оно всё так же предназначалось для крепления на подопытных людях для мысленного контроля.

Иуда протянул руку к кольцу и слегка пошевелил пальцами.

— Предел магической энергии ограничен отметкой в 80%, сковывающая техника в замороженном состоянии, вооружение не разрешено... печать на максимуме, э?

Общее состояние и действия человека также записываются на кольце, и надзиратель или контроллер вправе их прочитать. Иуда прочитал записи сражения с Номером 49.

— Да, не было времени получить разрешение на снятие.

— Даже если Кардинал прав насчет тебя... Похоже, у него привычка переоценивать силу Апостолов.

Жесткое лицо Арса всплыло в уме епископа, он также вспомнил, что Кардинал был необыкновенно сильно привязан к Саризель.

Он знал Арса как талантливого и хладнокровного человека, к тому же епископ чувствовал себя обязанным за то, что тот спас ему жизнь когда-то. Похоже Арс оказывает на него странное влияние достойное уважения.

— Это была ваша некомпетентность в схватке с экспериментом Номер 49. Решение Кардинала Арса не было неверным.

— Но вы и не можете назвать его корректным.

— ...

Просто на всякий случай сейчас ему следует дать волю власти.

Даже Апостол, находящийся под самой большой печатью, не может проявлять силу больше, чем маг первого класса.

— Здесь нет никого кроме меня. Неважно, что ты скажешь, это не достигнет ничьих ушей.

— Нет, даже если бы я не была запечатана, я бы не смогла воспрепятствовать побегу Номера 49.

— Может быть. Но вы умышленно позволили ему уйти. Значение использованной силы не решающий фактор.

Иуда не заметил, но Саризель слегка нахмурилась.

— Я не осуждаю тебя. Ответственность за то, что он вышел из-под нашего контроля, лежит полностью на нас.

Те, кто призвал чужеземца по имени Куроно Мао в этот мир и превратил его тело в эксперимент Номер 49 по управлению черной магией, были Епископ Иуда собственной персоной, а также подчиненные ему исследователи. Саризель по чистой случайности оказалась там и преследовала его по «доброй воле». Хотя она и потерпела неудачу, но её положение все равно будет подвергаться критике.

Однако, единственный во всей Республике Синкрия, кто имеет полномочия объявить выговор Апостолу, был глава церкви, то есть только Папа.

— Больше всего меня удивило то, что вы принимали решения, основанные на эмоциях. Я уже и забыл, что вы когда-то раньше были способны на человеческие эмоции.

На этот раз Саризель не выказала абсолютно никакой реакции.

Даже если слова Иуды содержали сарказм и презрение, она давно потеряла способность эмоционально реагировать на подобные вещи.

— Ладно, все в порядке; давайте закончим согласно плану. Жизнь в Святом Городе скучна, но это не значит, что у меня есть свободное время.

Иуда еще раз коснулся все ещё сияющего кольца на голове Саризель.

— ...Исчезни.

Как только он это произнес, кольцо разлетелось на кусочки, затем рассеялось крупинками света и исчезло.

— Теперь нет ничего, что вас бы ограничивало. Вы даже можете убить меня прямо здесь и сейчас.

— Спасибо, но ваша шутка не очень смешна, епископ.

— Все те, кому сняли печать, немедленно стремятся лишиться меня жизни, как вы знаете. И всё же, вы только вторая по счету, кому её полностью удалили.

Первым, кто остался без печати, был Номер 49, и если он объявится, Иуда уверен, что тот, во что бы то ни стало, попытается убить его.

Но он сомневался в том, что Номер 49, чье местонахождение до сих пор неизвестно, пойдет на такой риск только ради мести.

В конце концов, он прожил дни, когда смерть была бы лучшим выбором. Если по какой-то причине Номер 49 будет пойман, риск возврата к тем дням слишком велик.

Он не пожертвует своей драгоценной свободой просто ради мести.

Но если предположить, что он нерациональный болван, тогда он все равно слишком напуган и инстинктивно не решится мстить.

Иуда был хорошо осведомлен о тяжести своих поступков, но он еще ни разу не испытывал ни вины, ни сожаления.

— Ну, здесь мои дела окончены. У вас также есть работа, не так ли? Кого и сколько вы должны убить далее?

— Демонов и монстров. Я убью их столько, сколько понадобится и до тех пор, пока континент будет востребован.

— Рекламация, хех? Тогда следующее место, в которое вы отбываете...

— Да, континент Пандора.

<http://tl.rulate.ru/book/26/5082>